

La Voz de Menorca

Número suelto 5 centimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4673.

Suscripción En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. 1'75
Extranjero. 2'50

MAHON, LUNES 4 NOVIEMBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Entre el sentido de Raza y el de Comunidad

La misión del soldadito norteamericano

Dolorosas circunstancias impidieron la celebración de la fiesta de la Raza. Pero el 12 de Octubre de 1918 habrá sido nuevamente simbólico. La libre América, por el magisterio de otra raza, acaba de afirmar su dictadura espiritual sobre el mundo. El presidente Wilson, erguido ante la figura superviviente y atávica de Guillermo II, invierte los términos de la gesta colombiana. Colón descubrió América, e impuso a las tribus vírgenes el dominio de los viejos tronos europeos. Wilson levanta el velo de la nueva Europa, de la nueva Humanidad, e impone a los viejos tronos orientales la dictadura de un espíritu, no ya de una raza.

¡Fiesta de la Raza! Si, no hay duda. La mayor gloria de España habrá sido la transmisión de su sangre y de su palabra a las naciones que han surgido sobre el solar de las Indias occidentales. Pero esa maternidad de la carne se compensó con una ruptura de todo parentesco espiritual; con una lucha sangrienta por la libertad. España, en estos días genésicos, ha sido sorprendida con su lámpara sin luz. No habrá podido, como sus hermanas en poderío metropolitano, rescatar en una colaboración de pueblos libres su pesada tradición imperial. Y cuando los tiempos ofrecen precisamente la derrota del sentido agudo de la Raza, con tanta fuerza representado por Alemania; cuando se opone victoriosamente a ese *racismo* el sentido de la soberanía del espíritu, España tiene que invocar todavía una comunidad de sangre porque no puede invocar una comunidad de ideal; tiene que invocar su condición de madre, porque ha perdido ya su condición de maestra.

Por la diversidad de su espíritu con el de sus propias hijas, aquella comunidad de sangre se rompió en la terrible historia de sangre de las guerras coloniales. Y si no hubiese permanecido en América el rastro viviente del idioma, apenas quedaría sobre aquellas tierras la huella umbilical de la maternidad española. Y esa comunidad de lenguaje, por la cual España será en el porvenir émula de Roma, es lo que debió ser celebrado con legítimo orgullo, convirtiéndose en Fiesta de la Raza, con más justicia, en Fiesta del Idioma.

Pero la libre América, por misterio de otra Raza y de otro idioma, ejerce en estos momentos una misión heroica y redentora para los destinos de la futura Europa libre. Recuerdo que un día, abandonándome a la sugestión del abrazo de Inglaterra y Francia sobre el palenque de sus odios seculares, fantaseé las visiones del soldadito británico, en su guardia sobre el campamento francés.

¿Cuáles serán hoy tus visiones, soldadito norteamericano, desde el refugio de tu trinchera lorenesa? ¿Por qué estás ahí, pesando con tu cuerpo de joven atleta en la balanza de dos mundos? ¿Sientes toda la abnegación gloriosa de tu sacrificio, ofreciéndote por la causa más espiritual y pura a que hayan podido llegar las epopeyas humanas?

Soldadito de las ciudades del Este, europeas todavía, venerables de tradición universitaria; soldadito del Ex-

tremo Oeste, cuyas ciudades resurgen de sus ruinas y apenas recuerdan su historia de ásperas luchas por el oro virgen y de convivencia sangrienta con el indio; soldadito de las tierras que fueron francesas y españolas, y que batallaron con el Norte por el esclavismo, alcanzando su honra en su derrota; soldadito de las grandes ciudades improvisadas, huérfanas de maternidad artística, solares de fortunas inauditas, ¿qué piensas de tu misión en el Viejo Mundo?

En el vago rescoldo de tus ascendenencias, algo se ha removido, como un recuerdo de vida anterior... De esta tierra de Francia salió un día uno de tus abuelos, hugonote, perseguido por la revocación del edicto de Nantes, y poseído del horror de las *dragonadas*... ¿Habráis vivido con gusto si tu ayuda pudiese despertar en esta tierra estremecida de tantos heroísmos el retorno del espíritu que desarraigó, por la intolerancia, a tu antepasado?

Otra gota de tu sangre se reconoce en su antigua patria, es esta Europa que nunca creíste pisar como guerrero. Y también esa partícula tuya perteneció a un fugitivo de remotas luchas religiosas; fue un puritano, que abandonó el reino de los Estuardos, la monarquía predestinada a un regicidio ejemplar... Ese emigrado preparó, desde su ferruño y su dèhesa, la exploración de la futura libertad. Y fue tu pueblo quien la transmitió a esa misma tierra de Francia que ahora vienes a libertar.

¡Ah, esa lengua francesa, que tan bella te parece ahora en labios de las mujeres que te aclaman al paso! Sueña en tu oído, con acento de armonías ya conocidas, como si llamase a las puertas de tu alma el sonido de una vieja canción que meció tu infancia... ¿Acaso otro de tus abuelos no la oyó, a su lado, también en camaradería de armas, en labios de un soldado de Rochambeau? Tu presencia aquí es un ciclo que se cierra. Ya en los días de Yorktown, el espíritu de tu patria vino a libertar Europa de sus antiguas cadenas heredadas de Oriente; vino a Francia arrullado en el pecho de La Fayette. Y ahora acude a completar la obra tu fusil de guerra, que hizo su aprendizaje en los días de Grant y de Lee.

El paisaje plácido sobre el cual operas, bosques accesibles y elegantes, ríos tranquilos, apenas rizados por el reflejo invertido de las torres góticas y de los parques ciudadanos, ¡qué diferente del que conserva tu retina como un retrato familiar, memoria de las praderas sin fin, de los collados salvajes entre las cordilleras del West End, de los ríos sagrados para

las viejas tribus! Pero ese paisaje fue cantado en Europa, por primera vez, en esta lengua misma que ahora acaricia tu oído. Así Atala se unió, como un símbolo gemelo, a tu Evangelina; y el patriarcal Misisipi hizo llegar el rumor infinito de su marcha a través de la fluvial armonía de Chateaubriand.

Pero otra chispa del hogar interior se ha estremecido en tí... Has sentido el súbito despertar de otra paternidad remota: la del antiguo colono alemán que construyó su primitiva cabaña en la llanura todavía por desflorar, o acaso en el barrio caótico de la gran urbe creciente; la cabaña que pronto fue cortijo, agitado por un zumbido febril de nuevas máquinas agrícolas y sacudido por el desfile polvoroso y bravío de los rebaños... ¿Habrá un lejano fratricidio en tu obra? ¡No, no! Tu obra libertará a tus mismos remotos parientes alemanes, como intentó libertarlos ya la Francia de Valmy, que dejó en su poder a tu La Fayette.

Desde muy lejos, ha llegado a tu trinchera un són de Marsellesa. Y no sé por qué incógnitas ruinas interiores tu labio ha entonado la estrofa alpina de Longfellow: *¡Excelsior!* Y has unido también al viejo canto del Rhin una oda sanamente democrática de Walt Whitman. Ahí están los grandes fines de tu acción aquí. *¡Más arriba, por la liberación, por la sociedad futura!* Y todas tus razas han cantado en tí la venidera fraternidad. Ellas se hacen la guerra en el exterior, pero en tu interior se abrazan y confunden los ríos de su sangre. Tú no eres una raza, eres la suma simbólica de todas las razas, la imagen viviente de la sociedad de Naciones. En tí se han fundido los moldes que aunarán en espíritu a los atávicos impulsos de las viejas patrias. Ante tí, el expirante ideal de raza apenas puede ya gritar: *¡Deutschland über alles! Alemania sobre todas las naciones!* Pero tu pecho, pajarrera de todos los gérmenes humanos, proclama el advenimiento de un sólo y grande corazón, al cual afluyan, como arterias vitales, como corrientes tributarias, todas las afirmaciones de la diversidad humana. Tu alma es un iris de alianza, en que cantan todos los colores.

Y acaso la ofrenda de tu sangre será precisa también para que esta tierra se fecunde; tu sangre múltiple, rica y simbólica, cazador de búfalos en el Tennessee, luchador con las rancharías del Ohio, minero de los *placers* de California, granjero de Iowa, voluntario nordista o sudista, *¡rough rider!* de la libertad de Cuba!

GABRIEL ALOMAR.

La cuestión del cable

Hemos sido favorecidos con el documento que publicamos con gusto a continuación:

«Señor Director de LA VOZ DE MENORCA:

El Ateneo que me honro en presidir considera llegado el momento de que una acción común de autoridades, corporaciones y sociedades, prensa y particulares procure recabar del Gobierno de S. M. el remedio eficaz y rápido que requiere la comunicación telegráfica de esta isla.

No he de ponderar los gravísimos perjuicios que a todas las clases de la sociedad ocasiona la casi continua interrupción del cable submarino entre Menorca y Mallorca, único que aquí existe. La privación del servicio telegráfico, agravada con la escasez e irregularidad actual de las comunicaciones marítimas, no sólo lesiona los respetables intereses del comercio y la industria, si que los no menos respetables afectos de familia y demás de carácter espiritual o moral, acabando la separación de seres queridos en circunstancias azarosas como las que estamos atravesando. La numerosa población flotante de Menorca, su importante guarnición, sufren estas fatales consecuencias tanto o más que los del país, de tal manera que es unánime el clamoreo de que aquí no se puede vivir.

Se gestiona en la esfera oficial la recomposición o sustitución del cable, y de otro lado, hay quien aspira, como empresa nacional, a dotarnos de una estación radiotelegráfica civil que nos ponga en comunicación permanente con la Península. Todo eso es laudable y necesario, y se impondrá para un porvenir más o menos lejano.

Mas, lo que ahora importa, lo vital en estos momentos es que pueda aprovecharse, sin más dilación ni cortapisas, el único medio de comunicación existente en esta isla: la Estación radiotelegráfica militar de la Fortaleza de Isabel II.

Se admiten por el ramo de Guerra y por la Estación de Sóller radiogramas entre las dos islas de Menorca y Mallorca, pero no con ninguna otra estación, si el despacho no se cursa por conducto de la oficina de Telégrafos. La experiencia de muchos días ha patentizado que no se puede sacar partido de ese *modus vivendi*.

Importa una inmediata solución, y nada más recomendable que buscarle en la debida observancia de lo legislado en materia de radiotelegrafía.

Obvia es la demostración de que, por quien sea, se está contraviniendo el espíritu de las bases que uno de los Reales decretos de 24 enero de 1908 dictó para el establecimiento en España del servicio radioteleográfico. Su artículo décimo estableció que, puestos de acuerdo los tres ministerios de Guerra, Marina y Gobernación, se establecerían en el litoral de la Península, islas Baleares y Canarias y posesiones de África las estaciones radiotelegráficas que se consideraran convenientes a las necesidades del comercio y la navegación y a la defensa del territorio. Lógicamente hemos de dar por sentado que, si en Menorca no se estableció la estación de segunda clase, acordada por el otro Decreto de la citada fecha, fue porque, puestos de acuerdo los tres Ministerios, se creyó que aquí cuadraba mejor una estación militar, por

concederse más importancia a la defensa del territorio que a las necesidades del comercio y la navegación. Pero, en tanto se hace cargo el excelentísimo señor Ministro de la Guerra de que las necesidades del comercio no son incompatibles con la defensa del territorio y deben ser atendidas, cuanto que bastó una sencilla indicación, a raíz de la avería del cable submarino, para que se ordenara que la Estación de la Mola cursara los despachos civiles que la Administración de Telégrafos le transmitiese.

Lo bochornoso e ilegal—me permito estos calificativos—es la forma adoptada para la transmisión de los despachos desde la oficina del Telégrafo civil a la del militar. Cuando se transmiten, se hace a mano, o sea por el más rudimentario vehículo que la humanidad ha conocido, el peatón, siendo así que el mismo artículo décimo del R. D. citado prescribe que las estaciones radiotelegráficas, tanto si dependen de Gobernación como de Guerra o Marina, deben siempre estar enlazadas a la red telegráfica nacional.

No es creíble que por persona alguna se pretenda que el cable continúa prestando servicio. Quien tal sostiene demostraría poco o ningún aprecio a la conciencia pública y a la suya propia.

Luego, si nuestras comunicaciones submarinas sufren interrupción, se impone la aplicación inmediata y urgente del artículo treinta y tres del repetido R. D., según el cual, cuando por semejantes interrupciones haya de prestar servicio público una estación militar, pasará ésta a Gobernación temporalmente y por el período que sea necesario, sirviéndola el personal civil, con arreglo a las disposiciones dictadas para el servicio general.

No es difícil que la estación esté en punto fortificado, pues ya el mismo real decreto ha previsto el caso y armoniza en su articulado las exigencias de la defensa con las necesidades del servicio público.

En nombre, pues, de este Ateneo y cumpliendo acuerdo de su Junta Directiva, tengo la honra de rogarle que el periódico de su digna dirección se asocie a la acción común propuesta, instando de la Presidencia del Consejo de Ministros y especialmente de los Ministerios de Guerra y Marina: 1.º—Que se restablezcan las comunicaciones telegráficas de esta isla, ya sea por la vía submarina, ya por medio de una estación radiotelegráfica civil; y 2.º—Que interin se procede a su restablecimiento, se aplique a la Estación radiotelegráfica militar de la Fortaleza de Isabel II lo previsto en el artículo treinta y tres del real decreto de 24 de Enero de 1908, que estableció las bases del servicio nacional radioteleográfico y, en consecuencia, pase temporalmente a Gobernación la estación mencionada, utilizándose mediante empalme con la central de Telégrafos de esta Ciudad, los hilos que la enlazan con las oficinas del Gobierno Militar.

Mahón 31 de Octubre de 1917.—El Presidente, Antonio Victory.»

Recogemos y gustosamente atendemos al cortés requerimiento por la doble razón de que ello significa al mismo tiempo correspondér a la invitación y perseverar en la campaña, una de las más tenaces que en estas columnas se han desarrollado.

Queda demostrado hasta la saciedad

¡BLENNORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS) 5 PESETAS

O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo. EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona

dad, quede evidenciado, que el conflicto de las comunicaciones telegráficas de Menorca es de fácil, sencilla, racional y legal solución. Pero como no se resuelve, no hay más remedio que atribuir la demora o bien a que el gobierno y la Dirección General de Telégrafos ignoran las soluciones aplicables, cosa que aquí saben ya todos, o que en caso de conocerlas no las quieren dictar, con notorio desprecio y por lo tanto agravio de Menorca.

Precisa pues, en nuestra modesta opinión, ir ya, cuanto antes, a una reunión de todos los elementos que en el encabezamiento del escrito enumera el señor Victory; sesión en la que no debe discutirse lo que ya está bien claro, sino adoptarse el acuerdo y forma de ejecutarlo, enérgica y práctica, que también indica el señor Presidente del Ateneo Científico.

Es de urgente e imperiosa necesidad que alguna corporación, oficial o particular, convoque la reunión de fuerzas vivas para adoptar acuerdos firmes sobre un asunto ya esclarecido.

Unión Comercial e Industrial de Menorca

Ayer tuvo lugar en el salón teatro del Casino del Consey la anunciada reunión de comerciantes e industriales que tenía por objeto la formación de una sociedad que pueda servir de defensa de sus intereses.

Asistió gran concurrencia, poniendo de manifiesto la aceptación que ha merecido aquella iniciativa.

En nombre de la Comisión organizadora, don Domingo Estrada expuso los fines que a su juicio debe perseguir la sociedad y los trabajos que se habían realizado antes de la reunión, y don Manolo Cardona leyó el proyecto de Estatutos que mereció la aprobación de los concurrentes.

Después de hacer uso de la palabra algunos señores, se abrieron las listas de inscripción y se acordó repartir a domicilio unas hojas exponiendo lo que debe ser la nueva entidad, que llevará el mismo nombre que encabeza estas líneas.

Junto con las hojas referidas se repartirán boletines de inscripción.

Se acordó también que la Comisión Organizadora continúe en sus funciones hasta que la Sociedad quede constituida.

Finalmente se trató del deficiente servicio de comunicaciones telegráficas y postales acordándose expedir el siguiente telegrama:

Excelentísimo señor Director General Comunicaciones.

Madrid.

Reunidos Comerciantes industriales constituir Unión defensa acordado dirigirse V. E. protestando detestable servicio comunicaciones que tenemos desgracia de sufrir y rogarle sea dado de baja actual cable que funciona raras veces pasando radiografía militar a prestar servicios civiles único remedio adecuado para aminorar graves perjuicios que sufren no sólo el comercio e industrial sino toda Menorca. Comunicaciones marítimas solo tienen remedio prestando servicio tres vapores y no dos que hay actualmente. Por la comisión organizadora, Jaime Huguet.

Una representación de la Asamblea visitó al señor Delegado del Gobierno para exponerle los acuerdos adoptados en lo que se refiere a las comunicaciones y rogarle que apoyara la demanda contenida en el telegrama precedente.

Confiamos que los organizadores de la nueva entidad verán coronados sus esfuerzos con el triunfo y así lo hace suponer la numerosa concurrencia que asistió a la reunión y la unanimidad con que se adoptaron todos los acuerdos.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Procedentes de la costa llegaron anteayer los veleros «Santo Cristo» y «Concepción», ambos cargados de leña para el consumo de la Energía Eléctrica.

El sábado poco después de las doce y media fondeó el vapor «Mahón» de regreso de Barcelona en viaje directo.

Trajo algunos pasajeros, un pico de carga varia y la balija.

El personal de Sanidad cample estrictamente lo ordenado por la supe-

rioridad por cuyo motivo no permite entrar nadie a bordo, hasta después de desinfectado el buque.

El «Mahón» ha salido esta mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

Notas personales

Hallándose enfermo el capitán del vapor «Ciudadela» don Juan González, ha tomado el mando interinamente don Juan Flaquer.

Deseamos a nuestro particular amigo señor González pronto restablecimiento.

Un aviso

No se obliga ya a que los vapores correos que llegan utilicen los servicios del Práctico por haber terminado el período de experiencias con explosivos que motivó aquella medida.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Fallecimiento

Ayer fué conducido a su última morada el cadáver de nuestro buen amigo don Lorenzo Arnau.

La muerte de Arnau, en lo mejor de su juventud, de su fuerza y de sus entusiasmos, constituye para nosotros una pérdida dolorosa y un vacío difícil de llenar.

Cuanto le conocieron pudieron apreciar hasta donde llegaban su buen corazón y sus nobles sentimientos.

Fue fundador de la Sociedad Instrucción Popular, de Alayor, que tantos beneficios ha realizado en aquella villa, y en esta ciudad desempeñaba el cargo de vocal de la Junta Directiva de la sociedad benéfica «Mutualidad Mahonesa».

Esta última sociedad le dedicó una corona y sus socios asistieron casi todos ellos a la conducción del cadáver, en la que se pusieron de manifiesto las muchas simpatías que gozaba el finado.

Asistió también una representación de la sociedad de Alayor antes nombrada.

Repose en paz nuestro buen amigo que ha dejado entre nosotros inolvidables recuerdos y reciba su apreciable familia la expresión de nuestra condolencia.

Ascensos

Por R. O. del Ministerio de Hacienda de fecha 26 de Octubre último, ha sido nombrado segundo jefe de la Aduana Principal de Palma, el que hasta ahora ha sido administrador de esta don Antonio Pira Ochoa, apreciado y distinguido amigo nuestro.

Felicítamole cordialmente por dicho nombramiento al par que sentimos tenga que ausentarse de esta Ciudad donde cuenta con tantas simpatías.

Ha sido ascendido al empleo de Archivero tercero (comandante) y se ha dispuesto continúe prestando sus servicios en el Gobierno Militar de Menorca, nuestro amigo particular don Emilio Alvarez Margarida, a quien felicitamos.

Exposición de crisantemos

En el vestibulo del Teatro Principal exhibiose anoche una exposición de crisantemos debida a la iniciativa del digno concejal inspector del Hospital civil, nuestro buen amigo don Gabriel Gomila Palliser, autor de la hermosa idea de cultivar flores y plantas de adorno que al venderse aumentan el fondo municipal de beneficencia.

Habia en la exposición preciosos ejemplares que por cierto ostentaban el cartelito con la inscripción «Yendido» y que son el producto de brotes cedidos por don Francisco Moisi Palacios que han arraigado esmeradamente cultivados con inteligencia.

Ante la florida exhibición desfilaron buen número de curiosos que depositaban su obolo dedicado a la Beneficencia en una bandeja colocada expreso.

Por sus generosas y nobles iniciativas felicitamos al señor Gomila Palliser.

Exceso de original

Tenemos en cartera un exceso de original interesante, entre el cual figura una crónica de Ciudadela.

Publicaremos sucesivamente estas informaciones a medida que sea posible ya que, como es natural, damos la preferencia a los palpantes y sensacionales sucesos consiguientes al

aplastamiento de las autocracias y militarismos centro europeos.

Denuncia

Ha sido denunciado al Presidente de la Junta de Reformas Sociales por el Inspector de Vigilancia un tabernero de esta ciudad por infringir la ley de la Jornada Mercantil.

Fallecimiento

Hace pocos días falleció en Palma la que fué bondadosa señora doña Francisca Rosselló de Pizá, persona muy estimada por sus excelentes prendas personales.

Trasmitimos afectuosa expresión de pésame a la familia de la finada y particularmente al marido nuestro amigo don Francisco Pizá, procurador y apoderado de este Ayuntamiento en la capital de la provincia.

Los numerosos amigos con que en Menorca cuenta el señor Pizá le acompañan hoy en su sentimiento.

Noticias cortas

La música militar amenizó ayer de doce y media a una y media el paseo de Isabel II al que acudió numerosa concurrencia.

Sea porque los empleados del servicio de limpieza pública no ven satisfechas sus demandas o sea por seguir antigua y maísimas costumbre, ayer fué muy ostensible la suciedad dominical.

Dadas las circunstancias sanitarias actuales conviene desinfectar el auto correo cada vez que llegue, puesto que se encuentra en un caso, sino igual, análogo al del vapor, ya que en dicho coche pueden venir viajeros llegados por vía de Ciudadela.

PÉRDIDA.—El sábado de doce a una un joven de 14 años perdió desde el Crédito Mercantil a la Explanada un billete de 100 pesetas y otro de 25. A la persona que lo encuentre se le gratificará en esta imprenta.

PARA VENDER.—Lo están dos galeras, una de ocho asientos en el interior y la otra de cuatro, con cuatro caballos y sus guarniciones.

Para informes dirigirse a Juan Pons (a) Tirant, Isabel II, n.º 6, Mercadal.

Folleín de LA VOZ DE MENORCA (6)

ERNESTO GAUBERT LA MALLORQUINA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

Se reprende interiormente por juzgar así a esta criada. Piensa en esta frase de desprecio un agente alemán, oída en un patio de la cité Paradis.

«Vosotros los franceses creéis que en todas partes debe todo hacerse como en Francia y considerais como imbéciles y enemigos a quienes no tienen vuestras maneras o vuestros métodos.»

—Qué amplios son estos roperos. Cómo su ajuar, no obstante ser muy completo, parece mezquino sobre los estantes de roble, profundos como sepulcros. Eulalia se detuvo un instante para decir:

—El señor Enrique. Luisa se vuelve.

Su marido está detrás de ella, sonriente, prevenido, con el cigarrillo en la boca.

—¿Qué tal, Luisa?

—¿No te sabrá mal que fume aquí? Eulalia que se iba, se detiene y vu a parfir. Aquello únicamente la or en io. Un hombre que pide permiso para fumar en su casa.

—Oh! no. —Debo desconfiar de no volver a tomar todas las tradiciones de mi país. Un español fuma en todas partes y continuamente.

Ella le tendió los brazos. El se inclinó.

—Pero ¿a qué hueles? —Ah, el anís, el anís del regreso. He salido un instante hasta el Borne y don Mateo Pastor no ha querido separarse de mí sino cuando ha bebido una copa de anísado con él. ¿Sabes que tu eres el acontecimiento del día? No se habla más que de tu llegada. Mi tía Juana ofrecerá mañana una tertulia en tu honor. Esta mañana, para el almuerzo el abuelo mismo ha designado los puestos y tu estás a su izquierda. Eulalia te ayudará a peinarte. Por lo demás no tienes más que dar tus órdenes a tu gusto. Mamá no tiene voluntad de ninguna especie. Aquí todo está reglamentado por Imelda; ella es quien tiene las llaves, quien manda a las criadas, arregla la despensa, pero tu tienes el derecho de intervenirla; ninguno de nosotros lo ha hecho jamás por pereza y por convicción también de que ello sería inútil. Imelda tuvo en otros tiempos bienes considerables. Desgraciadamente su padre jugaba y a su muerte debía más de lo que le restaba. Nosotros pagamos. Imelda debía casarse en aquella época con un capitán de artillería. Ante el desastre este oficial se replegó hacia otra guarnición. Imelda declaró que si no hubiese marchado habría sido ella quien se habría retirado y se

entregó a la devoción. Creo sin embargo que ha sufrido mucho por este abandono. Guarda del mismo una especie de curiosidad extravagante para todos los relatos de seducción, un alma de inquisidor para todo lo que atañe a la virtud de la mujer. ¡Es despiadada y de todo sospecha! La creo adicta a nuestra familia. Me ha demostrado siempre mucho afecto. No te importen sus réplicas. Después de treinta años tiene todavía el corazón enteramente desgarrado y la menor palabra la hiere. Toda su sensibilidad está al vivo. Nunca he estudiado bien minuciosamente este caso. Además, es necesario que se acuerde que tu serás un día la señora en esta casa o por lo menos que no lo olvide.

—Pero, Enrique, puedes estar seguro que haré por mi parte lo imposible a fin de que mi prima no se sienta rebajada por mi presencia aquí...

—Te he dicho esto porque Imelda es la única susceptible de enfadarse o de exteriorizar algún disgusto a propósito de tal o cual determinación nueva. Mi madre y mis hermanas se avienen a todo. Mi tío y mi abuelo están dispuestos por adelantado a encontrar excelente cuanto decidas; en cuanto a mi tía Pilar, el temor de las llamas futuras la hace indulgente para todos, en tanto ella piensa que su salvación eterna no está en entredicho. Debo decir no obstante que Imelda hace intervenir este problema de la eterna salvación en muchos casos en que no se esperaba verlo planteado. Vale más repetírtelo; en Mallorca los peores incrédulos, los ateos más no-

torios encontrarían peligroso que sus mujeres no fuesen, no diré católicas practicantes, sino más aun, devotas.

—¿Creeis que en Francia seamos tan diferentes de vosotros? Soy católica por tradición, profundamente respetuosa con la fe; me conformaré con los usos de mi nueva patria. Tu lo sabes, Enrique; tu me has prometido una vida que no será en absoluto la de las mujeres de tu país; tu no me lo has pedido; espontáneamente yo misma te he prometido conformarme con las costumbres de la isla. ¿Es ya tan difícil mantener nuestro juramento?

Ella reía; después, grave, concluyó:

—Es esto lo que precisaba decirme al entrar en nuestra nueva habitación, es decir allí donde vamos a vivir, y llorar, y reír, conocer la duda, la alegría, el sufrimiento moral y el dolor físico, allí donde nacerán nuestros hijos.

Se interrumpió todavía. Nunca había pensado en esto: Cuando se penetra en la habitación nupcial, se entra quizás en la habitación donde se morirá.

No pudo terminar. La mano de Enrique se crispaba sobre sus labios.

—No hables así. No es necesario, no es necesario. Esto nos traería...

No se atrevía a decir «esto nos traería desgracias» pues se jactaba de no ser supersticioso. Cogiendo en un armario abierto un manojo de espliego lo encendió con una cerilla y paseó esta aniorcha olorosa y crepitante por la sala como si quisiera destruir los espíritus enemigos y el maleficio contenido en las palabras de su mujer,

¿Del fondo de qué atavismo morisco, le venía esta práctica purificadora, de la que no se había dado cuenta?

Vacilante, ella esperaba. Cuando las últimas ramitas se hubieron consumido y no hubo en sus manos más que un ramo calcinado, el joven soltó la carcajada.

—Vi hacer esto antiguamente a los pastores del llano cuando alguien había blasfemado en una cabaña. Dispénsame, Luisa, te quiero tanto. Hay palabras que no se deben pronunciar cuando se es bella y joven como tu. Hay quizás sombras malignas que se conmuevan al ser evocadas. Tu eres mi vida, Luisa.

Había tal fervor un poco despótico en el acceso del hombre que Luisa se alteró por ello profundamente. Se revelaba un aspecto nuevo del carácter de su marido. El no la dió lugar a examinar los detalles. La oprimió contra sí y la abrazó.

—Ya las oncel. No estaré lista nunca si no me dejas. No querrás que para la primera comida no esté tan bien peinada como tus hermanas y tus parientes! Es un punto de honor para lo española que yo soy! Pues soy española! Don Enrique no lo olvide usted, ya sabe usted que fué el notario quien primeramente me enteró.

—¿El primero? replicó Enrique amoscado.

—Sabe usted bien que no. El que me ha enterado se burla bien de las fronteras.

—Es...

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

Los Imperios se transforman en Repúblicas

Proclamación de la República en Bulgaria. -- Triunfo de la Revolución húngara. -- Abdicación de Guillermo II. -- Toma de Belgrado y liberación total de Servia. -- El desastre del ejército austriaco en el frente de Italia. -- Grandes triunfos de los aliados en Francia y Bélgica

La guerra mundial

Victorias decisivas de los aliados

El ocaso de los imperios y monarquías

Barcelona 1.º a las 4-25.
Turquía sometida

París 1.º.—Se reciben las primeras noticias de la sumisión completa de Turquía. No se saben aún al detalle las condiciones del armisticio, pero desde luego puede afirmarse que entre ellas figura la apertura del estrecho de los Dardanelos y que el armisticio ya convenido significa la rendición incondicional del imperio otomano.

Al darse esta noticia en las cámaras francesa e inglesa se produjeron manifestaciones patrióticas de júbilo y entusiasmo.

La República Húngara

Roma 4.º.—En Budapest se ha proclamado la República y se ha derribado por lo tanto la monarquía húngara.

Con el apoyo del ejército y del pueblo se ha instaurado en Hungría la nueva república.

Comociones políticas

El pueblo checo eslavó ha fundado un nuevo poder en Moravia.

El ejército se ha ofrecido al Consejo Nacional y lo mismo la escuadra surta en aguas de Pola.

También se inician comociones populares y políticas en el Tirol austriaco y en Croacia.

Barcelona 2 a las 4-30.

¿Alemania incorregible?

Amsterdam 1.º.—Alemania aspira a compensar las pérdidas de territorio que le van a ser impuestas.

Con este fin pretenden ahora los gobernantes del Keiser anexionarse las regiones alemanas próximas a desprenderse del disuelto imperio austriaco.

Muerte del conde de Tisza

Roma 1.º.—Durante las revueltas de Budapest encontró la muerte el ex jefe del gobierno conde de Tisza.

Un soldado aprovechó la confusión para asesinar al nombrado político.

La naciente República

Húngara

Berna 1.º.—Se reciben interesantes noticias que relatan las expresivas manifestaciones de júbilo, demostraciones libres y espontáneas con que se festeja en toda Hungría la caída del trono y la instauración de la soberanía del pueblo constituido en República.

Muchas poblaciones húngaras lucen vistosas galas y espléndidas iluminaciones.

La satisfacción popular se manifiesta con gran entusiasmo en la nueva República de Hungría.

CAPITULACIÓN DE TURQUÍA

LAS BASES DEL ARMISTICIO

BARCELONA 2, 20-40.

SE HAN PUBLICADO LAS BASES BAJO LAS CUALES HA CAPITULADO TURQUÍA Y QUE SON LAS SIGUIENTES: APERTURA DE LOS ESTRECHOS, ENTREGA DE LOS PRISIONEROS, DESMOVILIZACIÓN DEL EJÉRCITO, RENDICIÓN DE LOS BUQUES DE GUERRA, OCUPACIÓN DE PUNTOS ESTRATÉGICOS, UTILIZACIÓN DE LOS BUQUES MERCANTES, RETIRADA DE PERSIA, EVACUACIÓN DE TRANSCALICASA, RENDICIÓN DE HEDJAR; LA RADIOGRAFÍA, CABLES Y FERROCARRILES PASARÁN A PODER DE LOS ALIADOS, LOS AUSTRIACOS Y ALEMANES EVACUARÁN EL TERRITORIO TURCO, OCUPACIÓN DE ARMENIA.

El Bósforo libre

Roma 2.—En Constantinopla ondea ya bandera inglesa en señal no sólo de sumisión de Turquía a los vencedores, sino también de haber quedado libre para éstos el paso del Bósforo y por lo mismo la libre navegación en el mar de Mármara y en el mar Negro.

Reconócese que han sido vengados con creces y en revancha triunfal los reveses que los aliados experimentaron en Gallipoli.

Barcelona 2 a las 20 40 y 3 a las 4-15 y a las 21-10.

El Kaiser abdica

París 2.—El Emperador de Alemania ha huido de Berlín y se ha refugiado en Postdam.

Desde hace días Guillermo Hohenzollern se muestra receloso y alarmado.

Aumenta por momentos la fuerte corriente popular que impondrá al fin la abdicación del Kaiser.

Se sabe que el miércoles ante el consejo de reyes, príncipes y demás jefes de estado alemanes el Emperador fracasado tan terriblemente abdicó en favor del Príncipe Eitel Fernando, pero esta abdicación no se hará pública hasta después de promulgada la reforma constitucional.

El pueblo de Berlín expresa en distintas formas su escitación contra el acusado universalmente como primer responsable de la espantosa guerra mundial y de los males que ésta ha traído.

Por las calles de la capital de Alemania se exhiben cartelones en los que con gruesos caracteres aparece esta frase:

«¡Dios castigue al Kaiser!»

Las revoluciones triunfantes

Budapest 2.—Victoriosamente ha terminado la revolución húngara.

Al frente del gobierno popular provisional figura el jefe del gabinete anterior, señor Karoly.

Mediante juramento ha reconocido éste la nueva forma republicana instituida por el ejército y el pueblo.

Los checos confiscan las mercancías destinadas a los alemanes.

Se ha autorizado a los militares y marinos para ingresar en el ejército de la República. Las tres cuartas partes de los marinos la han aceptado.

En Praga en las principales calles se exhiben inscripciones con el nombre de Wilson.

La República en Bulgaria

EL LIEVO REY DE BULGARIA, BORIS, HA ABDICADO. INMEDIATAMENTE SE HA PROCLAMADO LA REPÚBLICA.

Marchas triunfales en Occidente

París 2.—Los americanos han emprendido energicas operaciones de ataque contra las fuertes posiciones de Mezzieres, Sedan y Longuyon.

Avanzan de victoria en victoria y han capturado ya más de tres mil prisioneros.

Ante los continuados triunfos de las tropas aliadas el Estado Mayor alemán ha declarado que es imposible luchar en occidente.

En conferencia de representantes de las naciones aliadas reunidos en Versalles se han fijado las condiciones que se impondrán para conceder el armisticio solicitado por Alemania.

París 3.—Contingentes canadienses han entrado triunfalmente en Valenciennes.

En la región montañosa de las Ardenas los franco americanos han roto las líneas enemigas y han avanzado siete kilómetros.

París 5.—En la región del Escalda los belgas han avanzado ocho kilómetros.

Servia libertada

París 5.—Los partes de oriente manifiestan que las tropas servias continúan sus victoriosos avances.

Han llegado ya a las defensas exteriores de Belgrado.

París 5.—Se acaba de recibir la noticia de que los servios han entrado en Belgrado.

Es ya completa la liberación gloriosa de Servia.

Prisioneros y botín

Londres 2.—Durante el mes de Octubre las tropas inglesas han capturado en Francia más de cuarenta y nueve mil prisioneros.

Desde que empezó la ofensiva el 18 de Julio los británicos han aprehendido 192.650 alemanes.

El número de cañones tomados asciende a 2.378.

Durante el anterior mes de Octubre las tropas aliadas que operan en Francia y Bélgica han hechos 108.000 prisioneros.

La cifra de los capturados desde el 18 de Julio es de 362.000.

En el frente italiano

Gloriosos hechos de armas

Territorio libertado

Roma 1.º.—Las tropas italianas alcanzan señaladísimos triunfos al este del Piave.

En la planicie de los Siete Municipios el enemigo fué obligado, bajo la presión del sexto cuerpo de ejército, a abandonar Asiago que fué rápidamente ocupado por nuestras tropas.

El enemigo, derrotado, se retira al Este del Piave y difícilmente puede soportar la presión que sobre él ejercen nuestras tropas.

En las llanuras de Venecia y al pie de las montañas alpinas, nuestros ejércitos se dirigen irresistiblemente hacia los objetivos que les son designados.

Prisioneros, cañones, material de guerra y depósitos caen intactos en nuestro poder.

Reconquistas, prisioneros

Han sido ocupadas las alturas al Norte de Conegliano.

El avance italiano continúa victoriosamente.

Van contados ya más de 45.000 prisioneros y de 300 cañones.

Hemos reconquistado más de un centenar de poblaciones.

Más detalles

Roma, 1.º.—Ha sido libertada la región de Friúl.

El rey de Italia ha atravesado el Piave al frente de una división y ha entrado en Conegliano.

Voladura de un barco

Tropas americanas han reconquistado Briuelles y Sarsina.

Prosigue el avance de las tropas italianas que franquearon el Piave y continúan la captura de miles de prisioneros.

Roma.—Un ingeniero naval y un médico italianos han entrado en Pola y han volado el acorazado «Viribus Munitis».

Se espera con impaciencia los detalles que amplien esta información sensacional.

Hacia el armisticio

Roma 2.—El generalísimo Diaz ha recibido los emisarios militares enviados por el enemigo para solicitar un armisticio.

El alto-mando italiano ha dictado las condiciones para dicho armisticio las que han sido transmitidas por dichos Representantes al General en Jefe del ejército austriaco.

Este, ante la severidad de las imposiciones italianas, las ha rehusado.

Luego ha vuelto el austriaco a insistir en la demanda de armisticio y ha obtenido igual respuesta.

Créese que obligados por las aplastantes victorias de los aliados tendrán los austriacos que acatar el mandato de los vencedores.

Más éxitos

Roma 2.—Hoy la flota austriaca se ha entregado a los revolucionarios yugo eslavos.

Roma 3.—Los anglo-italianos han atravesado el Livenna.

El Rey Victor Manuel ha entrado en Bellune.

Noticias breves

Amsterdam 1.º.—Ha sido enviada a los aliados una nota alemana relativa al armisticio.

Alemania reconoce el gobierno checo-eslavó.

Viena 3.—Ha sido puesto en libertad el socialista Adler que atentó contra la vida del jefe del gobierno austriaco.

Berlin 3.—El general Ludendorff, que ha dimitido hace unos días, será sustituido por el general Groche.

Crónica Nacional

Política y Administración

Politiquilla española

Madrid 1.º.—Crefase que en la entrevista que hoy han tenido el Rey y el señor Maura quedaría planteada la crisis.

Se ha demorado la cuestión política que al fin tendrá que solucionarse.

La germanofilia vergonzante del gobierno de notables le pone hoy en situación difícilísima ante el triunfo de la política aliadófila.

El conflicto habrá de resolverse con una crisis que se solucionará en sentido aliadófilo.

Mitin. — Asamblea. — Discursos

Madrid, 3.—En el Teatro Español se ha celebrado un mitin de carácter sanitario en el que han pronunciado discursos los señores Cortezo, Francos Rodríguez, Guarros, Recasens y Jimeno.

En breve se reunirá la asamblea del partido reformista en la que don Melquíades Alvarez pronunciará un discurso.

También el señor Lerroux anuncia un acto trascendental.

Mensaje

Madrid 3.—El martes en las cortes leerá el señor Maura un mensaje patriótico que dirige al pueblo español una elevada personalidad.

Se anticipan ya significativos comentarios relativos al anunciado de un acto de alta procedencia.

Ciudadela 4 a las 10-50.

La «gripe» en Ciudadela

A esta hora van hoy registradas siete defunciones.

Se incluyen entre esas, nuestros amigos señor Junyent y el farmacéutico señor Seguí.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 2 Noviembre

| | |
|----------------------|-------|
| Interior serie A | 80'10 |
| Id. B | 80'10 |
| Id. C | 80'10 |
| Exterior serie A | 89'75 |
| Amortizable 5 p. % A | 97'80 |
| Id. B | 97'40 |
| Nortes | 76'25 |
| Alicantes | 76'90 |
| Andaluzes | 69'15 |
| Orenses | 26'15 |
| Trasatlántica | 00'00 |
| Francos | 90'00 |
| Libras | 23'46 |

Banco de Menorca

Capital: 1.000.000 de pesetas

Compramos y vendemos en el acto y a los siguientes cambios, los valores detallados a continuación, librando para las operaciones de venta la correspondiente póliza.

| | Compramos | Vendemos |
|------------------------------|-----------|----------|
| Interior 4 % serie A | 79'70 | 80'20 |
| Id. B | 79'70 | 80'20 |
| Amortizable 5 % 1900 serie A | 97'50 | 97'80 |
| Amortizable 5 % 1900 serie B | 97'40 | 97'80 |

4 de Noviembre de 1918.

PARA VENDER.—Lo está una casa con su horno; y en el mismo sitio lo está una cochera que reúne toda clase de condiciones.

Informes, Rampa de Calafons número 2, Villacarlos. 6

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: or medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneñitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófula, Arritmismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Viglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARITIMOS

FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIO EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGN FARGA

en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahon.

Motores marinos en venta

| | PESETAS |
|---|----------|
| 1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch. | 4.000'00 |
| » » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille» | 1.500'00 |
| » » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille» | 1.100'00 |
| 1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo | 750'00 |
| 1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude» | 2.000'00 |
| 1 » » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno. | 775'00 |
| 1 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno. | 575'00 |
| 4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916 | 675'00 |
| 4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917 | 800'00 |
| 4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usados en buen estado | 550'00 |

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHON.

Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahon.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de jabóns para el lavado

Desde el número 14 al 16, a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahon: Manuel Beltrán Llabrés y C. S. Fernando 34.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuánto influye en el bienestar y en la dicha humana la autogestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz, la realización del ideal de bienestar y reposo, el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Indicador de Direcciones

«SOMBRERERIA» de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arraleta número 2.

«ACEITES» de oliva filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte; Mahón, comercio de José Puigdevet.

«CAFÉS» tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Puigdevet, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices.

Hijo de Pons Murille.

Pi y Margall, 40. — Mahón